

从America's Heartland/丫口せカ丨ㄣ丫心脏地带发布信息

今年4月底-5月初,我第7次访问America's Heartland/丫口せカ丨ㄣ丫的心脏地带/流域,横跨5州(Illinois/丨カ丨ㄣ丨/伊利诺伊、Missouri/ㄣ丨_ㄣ又カ丨/密苏里、Kansas/ㄣマム丫ム/堪萨斯、Nebraska/ㄣㄣㄣカ丫ムㄣ丫/内布拉斯加、Iowa/ㄣㄣメ丫/爱荷华),进一步深入探求丫口せカ丨ㄣ丫的soul/灵魂,并向丫口せカ丨ㄣ丫发出独特信息。

【再访St. Louis/圣カヌ丨ム/路易斯艺术博物馆】



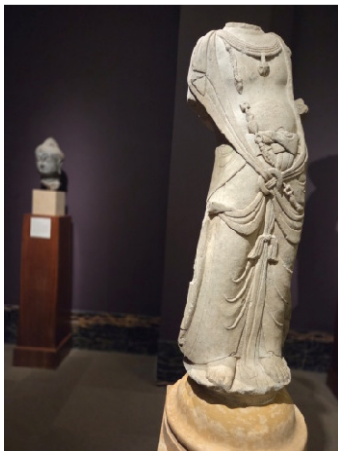
我每次来丫口せカ丨ㄣ丫的心脏地带都要参访这个收藏丰富的艺术博物馆(常设展免费)。这个月的特展(收费)是Roaring/轰鸣: France/ㄣカマム/法兰西等欧洲工业发达国家1920年代的高级汽车轿车设计。1825年在Paris[paʁi]/ㄣ丫カ丨/巴黎举行博览会推动了新兴的汽车产业在ㄣカマムの独特发展:带有文化艺术特色的设计与风格。我参观过几次Smithsonian/ムㄣ丨ムㄣㄣ丨马在湾区的老牌汽车博物馆,比这个特展的数量更多但不如这个特展的档次高级美观。以Ford/フォード/ㄣㄣ-ㄣ/福特公司为领导的丫口せカ丨ㄣ丫汽车工业革命注重技术工程、商业运用,而ㄣカマム引领设计、享乐生活的潮流。



【Kansas/ㄣマム丫ム/堪萨斯市Nelson-Atkins/ㄣㄣ儿ムㄣㄣ-丫ㄣㄣ丨ム艺术馆】

Kansas/ㄣマム丫ム/堪萨斯市近3百万人口,小部份在ㄣマム丫ム州,主要的人口在东部属于

Missouri/ㄣ丨_ㄣ又カ丨/密苏里州。ㄣ丨_ㄣ又カ丨州只有约6百万人口,约1百万人口集中在圣カヌ丨ム和ㄣマム丫ム市东西端两大城市,但这两个城市都有Federal Reserve/ㄣせカカ丫儿储备系统的银行(全美共12个)、都有免费的常设展品多达4万的圣カヌ丨ム艺术博物馆与Nelson-Atkins/ㄣㄣ儿ムㄣㄣ-丫ㄣㄣ丨ム艺术馆。我去年11月访问ㄣマム丫ム市时ㄣㄣ儿ムㄣㄣ-丫ㄣㄣ丨ム艺术馆关闭,所以5月1日驱车近300英里,直奔而来。



ㄣㄣ儿ムㄣㄣ-丫ㄣㄣ丨ム

艺术馆有很多亚洲文明的珍品,特别是1-4世纪早期佛教的塑像,不论在发源地India/丨ㄣカ丨丫/南亚大陆(包括今天的Pakistan/ㄣ丫ㄣ丨ムㄣマ/巴基斯坦),还是早期的中国,都带有明显的希腊风格。我进而带有主观愿望地猜想,如果汉文明的文士们那时能够大胆创新单纯表音的书写系统来转写丨ㄣカ丨丫经典与佛教的名词、概念,今



天我们在中国见到的佛典、佛像、佛寺都会更多地保有原初佛教的理性成分。

5点之前，我在艺术馆走廊僻静处从电话出席Intuitive Surgical/直觉手术公司股东年会，宣读我的改革高层报酬的提案，也听到老朋友Chevedden/くゝメツカワ接着宣读他的提案¹。くゝメツカワ已经有1千多要求公司改革的提案付诸表决，被称为“American Corporate Board’s enemy #1/美国董事会的头号敌人”，2014年被4家大公司联合以“诽谤”的借口告上法庭，企图使他破产而闭嘴。我很担忧79岁的くゝメツカワ身体安康，不知他还会在股东会议上的战场活跃多久。

【废奴英雄John Brown/ワカヌラの全身塑像】



因为没有时间继续西行深入ワカヌラ州，我在北上途中的ワカヌラ河岸边Quindaro/ワカヌラ河Ruins Overlook Structure/废墟俯瞰结构短暂停留。这里曾经是为了把ワカヌラ疆土变为（废奴）自由州的移住民们的战斗据点，但内战后衰落，成为“幽灵城市”，只留下俯视ワカヌラ河的纪念废墟亭子，有一些纪念历史的文字。镇上专为黑人教育办的Western University/西部大学于1943年关闭，现在的老纪念馆关闭着，破旧得使人不敢入内。

我缓缓离开之际，豁然看到遇到路边一副真人尺寸的庄严塑像，原来是废奴英雄John Brown/ワカヌラ/布朗的全身塑像，不由得肃然起敬。它由有心人士们整然维护者，有简略的纪念文字。

【百万富翁辈出的城市的过去辉煌】

趁天色还没有黑下来，我回到ワカヌラ河东岸，北上到达“按人口比率曾经产出全美最多百万富翁”的St Joseph/セントジョセフ/约瑟夫旧城市。整个城市的建筑几乎都是深红色的砖墙，略为陈旧但依然显得富贵。很多壁画占满整幅墙面，具有艺术欣赏价值和历史社会风情。

所有的纪念馆都已经关闭，我只在观光中心停车，走到对面的Pony Express/小骑手快递雕像徘徊。这个雕像本身是一个艺术杰作，把小骑手的坚韧不拔的神态刻画得呼之欲出。セントジョセフ成为开发西部的交通要道，快递业务直到铁路开通才停顿下来。

雕像边的解说包括一个1860年3月初的广告“Wanted: young skinny wiry fellows. Not over 18. Must be expert riders, willing to risk death daily. Orphans preferred. Wages \$25 per week. 招聘：年轻精瘦的小伙子。不超过18岁。必须骑术精湛，愿意每天冒着生命危险。孤儿优先。周薪25美元。”共有1百多孩子骑手被雇用，最小的只有11岁。



【Nebraska /ワカヌラ州/内布拉斯加州首府Lincoln/ワカヌラ/林肯】

¹ 赵京，改革Intuitive Surgical高层报酬的2025年股东提案，2025年5月8日。

5月2日一早就往Nebraska/ㄋㄟㄅㄛㄤㄎㄚˊ/内布拉斯加州首府Lincoln/ㄌㄧㄣˊㄌㄢˊ/林肯进发，在沿途的Lewis/ㄌㄟˊㄨㄟˊ/刘易斯与Clark/ㄘㄤˊㄎㄤˊ/克拉克西部探险纪念馆停留，围绕馆前的探险船内外观摩，但没有等到纪念馆开放就继续上路了。ㄖㄧˊ_ㄆㄨˊㄎㄚˊ河沿岸有数不清的政府或私营的ㄌㄧˊㄨㄟˊ与ㄘㄤˊㄎㄤˊ探险纪念馆，既有教育意义，又有历史价值，值得漫游。



ㄌㄧˊㄨㄟˊ不是ㄋㄟㄅㄛㄤㄎㄚˊ

ㄚㄇㄘㄚˊ的最大、最有名城市。我在开放的州政府大楼（1920年代设计建筑）走马观花，注意到不少“Hall of Fame/名人堂”的雕像是文学艺术家和几个原住民部落首领，不像别的州政府大楼主要的纪念像是政治人物。作为“Louisiana/ㄌㄡㄣˊㄙㄚˊ/路易斯安那购买”的一部分领地，ㄋㄟㄅㄛㄤㄎㄚˊ的建立带有social sin/社会ㄇㄌㄎ（内在固有的缺欠，“原罪”译法不正确），把被驱赶出ㄋㄟㄅㄛㄤㄎㄚˊ、回到原地后被逮捕的部落首领“Standing Bear/直立的熊”等在法庭上恢复“man/人”的地位尊严，显示出ㄋㄟㄅㄛㄤㄎㄚˊ的civic/文明风范。



遗憾的是，市中心的ㄋㄟㄅㄛㄤㄎㄚˊ历史博物馆是为了孩童教育办的，几分钟就看完了。我没有继续寻找别的纪念馆，中午在Historic Haymarket/历史悠久的干草市场散步、进餐，这里也是原来的Union/ㄩㄣˊㄢˊ铁道中心站，观光中心的女士说她的女儿在湾区工作，离我家不远，很热心地介绍这一带的历史。

【Strategic Air Command & Aerospace Museum/战略空军司令部和航空航天博物馆】

ㄋㄟㄅㄛㄤㄎㄚˊ是Strategic Air Command/战略空军司令部（后来又加上航天司令部）所在地，9/11当天，Bush Jr./ㄅㄨˊㄕㄨˊ/布什总统就先飞到这里来躲避，等确认安全后才回到白屋办公室向国民发布演说。我赶到战略空军司令部和航空航天博物馆，在4点关门之前有足够时间观摩实物，例如巨大的B-52和最大的B-36J，他们200英尺前后的宽度超过一些航母的长度。还有两份汉语文件，一份是中华民国31年8月委员长蒋中正发给美国空军中位“因飞炸日本达成任务”的陆海空军奖章。出馆时，雷雨大作，映照出场外的几个洲际导弹更加令人生畏。



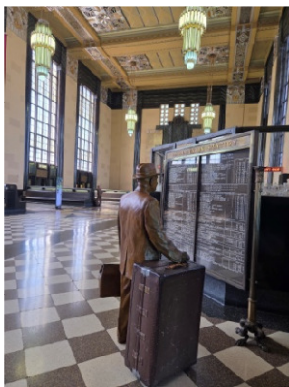
【Omaha/ㄛㄇㄚˊ/南端】

天色黄昏，我已经抵达这次ㄚㄋㄟㄙㄟㄎㄚˊ的心脏地带漫游的目的地Omaha/ㄛㄇㄚˊ南端，但不敢当夜前往市中心，因为5月2日晚的旅馆已经被3万多从世界各地来朝圣的股东及家属们预订一空，只有Hilton旅馆还有房间：7千/夜。我意外地在手机上看到西北一小时车距之远的小城市Fremont有一家旅

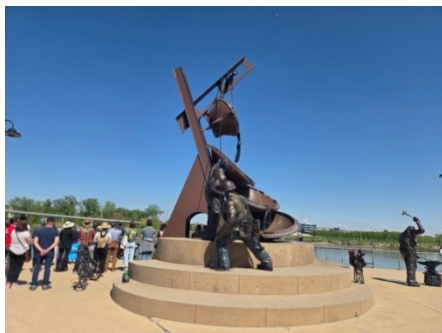
馆还有房间，才70/夜！当即预定，开到旅馆才知道这里正在装修。不过，毕竟有一个过夜的床铺，不必为了实地考察必须在车里零度过夜。

我5月3日出席Berkshire/ケネディ/伯克希尔 Hathaway股东会议并宣读提案的过程已经专文简介，这是5年前就规划的向YHSEI/WHY公众发布信息的一项工作：“一个志向grand history/宏大历史记叙的Max Weber/メルクサー/韦伯那样的学人同时也是一个看透空间（不同文化地域）和时间（过去和将来）的seer/远见预言者，这是生在这个时代的使命和幸运。”²

因为无法在ケネディ厂Y过夜，而且对“股神”Warren Buffett/ケネディ/巴菲特的投资人生表演（虽然这是美国最长期、最有人气的舞台talk show/脱口秀）没有兴趣，我上午基本上没有坐在2万人席位的会场听经，而抓紧时间ケネディ市考察历史。到达会场之前，我在Ford/ケネディ总统出生地停留十几分钟。ケネディ是唯一没有经过选举当上副总统和总统的政治家，他特赦被迫辞职的前总统Nixon/ニクソン/ろーまんてら/尼克松，在当时引起非议，但人们也知道这是为了政治上的“安定团结”所为³。后来的总统Clinton/ケネディ/克林顿有意识地把白屋和特赦商业化为自己的家族牟利，到Biden/ケネディ/拜登和Trump/ケネディ/特朗普当政期间更被滥用。ケネディ离开白屋后成为citi/花旗银行董事会成员，被ろーまんてら酷评为“出售总统的资历”，但比起ケネディ/ケネディ、ケネディ和ケネディ（他们不屑于当别人的董事会成员）只是小污见大污。



与许多大旧都市一样，ケネディ原来的Union/ロースト铁路中心站被改装为富丽的纪念馆，其中的Mormon/ロースト/摩门教徒们所用的wagon/メルクサー/（主要靠马拉的）载货车生动地再现当年他们被迫迁移的历史。西部大开发的5条主要迁移trail/步道，通往盐湖城的步道不是为了征服而主要原因是为了逃避宗教迫害。



ロースト/メルクサー/河边

又有ケネディ/メルクサー/探险纪念公园和展示馆。在大型劳工雕像边，原住民们正在举行神圣仪式向ロースト/メルクサー/河致敬。

【Iowa/メルクサー/爱荷华州的首府与乡村】

² 赵京，2025年Berkshire Hathaway股东会议的提案预警，2025年5月7日。

³ Jeffrey Toobin, The Pardon: The Politics of Presidential Mercy. Simon and Schuster, 2025

5月4日早上我赶到Iowa/ワヨミ/爱荷华州的首府Des Moines(法语)/デモイン/カエ・ワヨミ/得梅因，发现州政府大楼附近空无一人，原来是周日关闭。我漫步环绕大楼一周，在犹太人Holocaust/ホロコースト/厂カエカエカエカエ/“大屠杀”（这个汉字翻译不准确）纪念碑、越南战争纪念碑、朝鲜战争纪念碑停留阅读。我注意到在美国的重要政治场所都有厂カエカエカエカエ的纪念物，内容雷同，宣传意义浓厚。



ワヨミ因为一直是caucus/政党举办的总统候选人初选的第一个州（2月初之前），引人注目，与紧接在New Hampshire/新厂ヨカタ丁儿举行的primary/州举办的初选占全美政治广告费用的一半。2024年以后民主党把ワヨミ的总统候选人初选推后到3月5日“超级周二”，失去这个特权，ワヨミ在全美政治上就不重要了。我稍微在城里转了一会儿，就离开了。

在高速路边进入小的地方Central College/中部学院食堂午餐，学生们基本上是白人，不知道声称不看重出身学校的カエカエカエカエ能够雇用多少当地的学生。



这次漫游考察行将结束，似乎还没有寻求到ヨカタセカエカエカエ的soul的典范，但当我拐进偏离高速公路的乡村小镇Eldon/セカエカエカエ，豁然一亮：著名的1930年代乡村油画American Gothic/ヨカタセカエカエカエ的《カエカエカエ/哥特式（木屋）的创作的房屋、画家和原型就生活在这里！我悠悠看完录像、读完不多的画家生平展示，直到关门。



【电工union/行会原初总部纪念馆】



英文union一次在美国正式场合有很多含义，大写的Union可以指“联合的美国（国家）”（如the State of Union/国情咨文）、“Federal/联邦”（如Union army/坚持统一的联邦政府的军队）、“中央/中心”（如大城市中心的铁路车站Union Station）等，小写的union除了labor union可以用汉字准确翻译为“工会”外，一般场合指trade union/专业行会，如nurse union/护士

行会、teacher union/教师行会、pilot union/飞行员行会，等，labor union只是其中之一，但汉译颠倒分类秩序，把所有的行会翻译为工会之分属，如“飞行员工会”、“公务员工会”，等。早期的union实际上是自我保护性很强的封闭结社，类似brotherhood/兄弟会、knighthood/骑士团。所以，用汉音元素词母转写为カエカエカエ比汉字



翻译准确。5月5日，我贸然访问平时只对成员开放的在圣カヌーのInternational Brotherhood of Electrical Workers全美电工行会（代表86万成员）⁴原初总部兼纪念馆。

关闭的纪念馆只有一个绅士（白人）在内值班，他听了我的历史研究目的解释，欣然欢迎我入内。这个很高档的老建筑（周围社区已经衰落）原是电工行会总裁的住房，在1890年代属于“百万富翁”阶级。而且，美国的绝大多数行会都突出“爱国”精神，把国旗高高飘扬。ユウセカノ唯一のlabor union/工会拥有、管理的矿工联合会成员的墓地也永远高扬着国旗⁵，它们实际上比公司的主人和高管们资产阶层更具爱国主义精神。



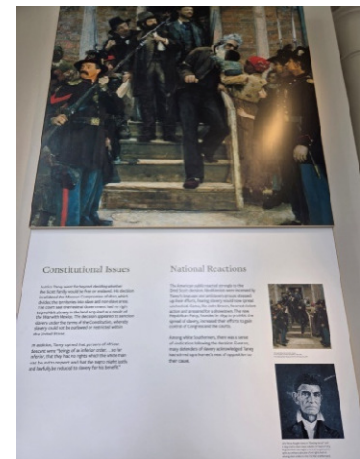
【初访St. Louis/圣カヌー/路易斯旧法庭】



圣カヌーの旧法庭的建筑具有非常高的希腊罗马式艺术观赏价值，花了几年时间翻修，终于在5月3日隆重开放，但在这里更因为合法贩卖奴隶以及维护奴隶制的判决而闻名。

法官Taney/タニの判决“beings of an inferior order,... the negro might justly and lawfully be reduced to

slavery for his benefit. 作为低等种属，…为了他自己的利益，黑鬼可以被公正地合法地沦为奴隶。”引发全国激辩，John Brown/ジョン・ブラウン的结论是必须暴力反抗法律的不公。



最近全美论战很激烈的的DEI (Diversity, Equity, Inclusion/多元化、公平、包容)政策是一个复杂、敏感的政治议题。例如，圣カヌー艺术博物馆的一幅描绘Washington/ワシントン/华盛顿的油画是他刚去世不久的第一幅画像，生动有神，艺术观赏价值无可替代，影响了后来的很多描绘ワシントンの油画、雕塑作品。我第一次看到这副油画，没细读边上的长篇解说，很符合我们心目中的“伟光正”形象；但后来几次再来观赏时，仔细阅读解说中ワシントン作为奴隶主的事实，印象就变了。圣カヌー近一半的人口是黑人，可以想象艺术馆的运营委员们加入这个历史事实解说的政治正确性，可能类似的DEI政策帮助了大城市圣カヌー比别的黑人较多的城市治安稳定。圣カヌー当代美术馆主要展示当代中小學生“美术家”们的作品，很多反映出圣カヌー黑人家庭生活的现状，纯粹艺术价值不高，但可能因此吸引了有激情的黑人儿童青年往这里投稿，所以在圣カヌー街头较少看到典

⁴ <https://ibew.org/>有很丰富的内容。

⁵ 赵京，第6次探访America's Heartland/ユウセカノ唯一の心脏地带，2024年12月4日。

型的黑人涂鸦。圣カヌーム也专门在Mississippi/ワームムタ/密西西比河西岸建立了1英里长的画壁供人们涂鸦，可能只有我这样的历史社会学者专程前往观摩。

第7次ワッセカワの心脏地带/流域的使命顺利完成，但还值得再来探索。

[赵京，中日美比较政策研究所，2025年5月11日]

从 America's Heartland/ワッセカワの心脏地带发布信息汉音元素词汇

汉音元素词	拉丁语系	汉字翻译	注解
ワッセカワ	America	美国、美洲	
カーク	Berkshire	伯克希尔	
カーク	Biden	拜登	
カーク	Brown	布朗	
カーク	Buffett	巴菲特	
カーク	Bush		
カーク	Clinton	克林顿	
カーク	Des Moines	得梅因	法语
カーク	Eldon		
カーク	Federal	自治自由联合、联邦	
カーク	Ford	福特	
カーク	Holocaust	“大屠杀”	汉字翻译不准确
カーク	India	印度	
カーク	France	法兰西	
カーク	Illinois	伊利诺伊	
カーク	Iowa	爱荷华	
カーク	Joseph	约瑟夫	拉丁语
カーク	Kansas	堪萨斯	
カーク	Lewis-Clark	路易斯-克拉克	
カーク	Lincoln	林肯	
カーク	Louisiana	路易斯安那	
カーク	Mississippi	密西西比	
カーク	Missouri	密苏里	
カーク	Mormon	摩门教	
カーク	Nebraska	内布拉斯加	
カーク	Nelson-Atkins		
カーク	New Hampshire		
カーク	Nixon	尼克松	
カーク	Omaha		
カーク	Pakistan	巴基斯坦	
カーク	Paris	巴黎	
カーク	Quindaro		
カーク	Rousseau	内在固有的缺欠	新约译为“原罪”
カーク	Smithsonian		

ムタヒ	Spain	西班牙
圣カヌム	St. Louis	路易斯（英语）
ムメム	Swiss	瑞士
カウロタ	Trump	特朗普
ロロロ	Union	全美、中央、联邦政府，行会， 等 “工会”译法太狭隘
メイトムカ	Washington	华盛顿
メウケ	Weber	韦伯